



MESSAGE FROM MAYOR KIRK CALDWELL



Aloha. I am very pleased to send you my greetings on the celebration of the 43rd Hiroshima Flower Festival from May 3 to May 5, 2019. I understand that this annual celebration of Flowers, Greenery, and Music is a most anticipated event and attended by 1,600,000 visitors during the three days of the Festival.

This year's theme of "Blossoming Dreams and a New Era of Peace" is very timely and appropriate for it calls on people to consider the urgency of working hard toward the realization of mutual understanding, harmony, and world peace. We envision world peace as an ideal state of happiness, freedom, and peace within and amongst all people and nations on earth. The new era of peace starts within ourselves, our desires for an end to violence, and our resolve to live in harmony with one another. We are proud of our multi-cultural heritage where our people live in harmony and we hope that this message of Aloha can be shared with you and all of the world.

Congratulations to my friend, Mayor Kazumi Matsui, and to the organizers of this year's Festival, Mr. Shinichiro Ito, Chairman of the 2019 Flower Festival, and Yoshinori Okatani, Chairman of the Public Interest Incorporated Foundation, Hiroshima Peace Creation Fund for your untiring and ceaseless effort in bringing this year's Flower Festival to fruition.

To all who are participating in and enjoying the Festival, I extend my best wishes for a successful and memorable celebration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirk Caldwell".

Kirk Caldwell

カーク・コールドウェル ホノルル市長からのメッセージ

アロハ！第43回ひろしまフラワーフェスティバルが2019年5月3日から5日にかけて開催されるに当たり、皆様に御挨拶できますことを嬉しく存じます。この恒例の花と緑と音楽のお祭りは、三日間の期間中に160万もの来場者があるという大いに待ち望まれているイベントです。

今年のテーマ「花開く夢と平和の新時代」は、相互理解、調和、世界平和に向けて懸命に取り組むことの緊急性を呼び掛けており、大変時宜を得たものです。世界中の人々や国々が幸福、自由、平和を享受できる平和な世界を私たちは思い描いています。平和の新時代は、私たち自身から、私たちが暴力に終止符を打とうとし、互いに協調して暮らそうと決意することから始まります。多様な文化的背景を持つ市民が仲良く暮らすホノルルを私たちは誇りに思っています。このアロハのメッセージを、広島市民の皆様さらに世界中の人々へ送ります。

我が良き友である松井一實市長、またフェスティバルの実行部隊である伊藤伸一郎 2019ひろしまフラワーフェスティバル実行委員長と岡谷義則 公益財団法人ヒロシマ平和創造基金理事長におかれましては、そのたゆまぬ御尽力により今年も素晴らしいイベントを開催されますことをお祝い申し上げます。

関係者の皆様、御来場の皆様にとって、この素晴らしいフェスティバルが忘れ難い思い出となりますようお祈り申し上げます。